

?????? ?? ?????????? (???? ???)

?? 5?? ?????? 2012 (\*)

«???? ?????? ?? — ??? 5, ?????????? 3, ??????? ??, ?? 13, B, ??????? ??, ?????? 5 —  
????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????? — ????? ?? ?????????? ??  
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ????? ?????? — ??????»

???? ?????? C-259/11,

? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? 267 ???,  
?? ??????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ???) ?? ?????? ?? 22?? ??????  
2011, ? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? 26 ????? 2011, ??? ?????? ?? ???

**DTZ Zadelhoff vof**

????

**Staatssecretaris van Financiën,**

? ? ?????????? (???? ???),

????????? ??? ??? U. Lõhmus, ?????? ??????, A. Rosas (?????????) ??? C. G. Fernlund,  
???????,

??????? ??????????: N. Jääskinen

?????????: A. Calot Escobar

?????? ?? ?? ?????? ?? ????????,

?????????? ?? ?? ?????? ?? ????????:

– ? DTZ Zadelhoff vof, ?????????????? ??? ?? B. van Zadelhoff, belastingadviseur,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ?? C. Wissels ??? C. Schillemans,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ?? C. Soulay ??? W. Roels,

?????? ?? ??????? ?? ?? ??, ??? ?????? ?? ?????? ???????????, ?? ??????? ??  
?????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??,

?????? ?? ?? ????????

??????

1 ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5,  
?????????? 3, ??????? ?, ?? 13, ?, ??????? ?, ?????o 5, ??? ????? ?????? 77/388/???  
??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????  
?????, ??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ?????— ??? ?????? ??? ??????  
????????????? ????: ?????????? ?????? ??? (?? ??. ???. 09/001, ?. 49, ??? ????:  
???? ??????).

2 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? DTZ Zadelhoff vof (???  
???: DTZ Zadelhoff) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (?????????? ??????????? ??  
???? ???) ??????? ?? ??? ???????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??  
????????????? ??? (?? ???: ???), ??? ?????????? ?????? ???????, ? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??  
????????? ??? ???????.

?? ?????? ??????

?? ?????? ??? ??????

3 ??? ?? ??? 2, ??? 1, ??? ??? ?????:

«????? ??? ?????????????? ????:

1. ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ???????  
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ???».

4 ?? ??? 5, ?????????? 1 ?? 3, ??? ??? ?????? ?????? ???????:

«1. ?? “????????? ????” ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ??????.

[...]

3. ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????:

[...]

?) ?? ?????? ??? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????,  
?? ?????????? ??? ?????????? ? ???' ???????, ??????? ? ?????? ?????? ??????»

5 ?? ??? 13, B, ??? ??? ?????? ?? ??????, ?? ??? «????? ??????», ????:

«?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ??  
????????????? ??? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???,  
????????? ??? ??????????.

[...]

?) ??? ?????????? ???????:

[...]

5. ??? ???????, ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ???' ?????????? ???

????????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????? ??????? ??????? ??? ?????? ?????????? ????  
??????, ?????????? ??? ?????? ???????, ??????????:

[...]

- ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? 5 ?????????? 3?

[...]».

6 ??? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? 5, ?????????? 3, ?????????? ??, ??? ??????  
??????.

? ? ?????????? ??????

7 ?? ?????? 11 ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? (Wet op de omzetbelasting) ???  
28?? ?????? 1968 (*Staatsblad* 1968, ????. 329) ??????:

«1. ?????????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????? ??????:

[...]

i) ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????:

[...]

2° ?? ????????, ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ?????????????? ??? ??  
????????? ??? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????,  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????????????,

[...]».

? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

8 ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ? Fabege AB (??? ????:  
Fabege), ??????? ?? ??? ?? ??????, ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? World  
Fashion Centre Amsterdam BV, ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????????  
????? ?????? ? ??? ?? ??? ?????? ?????????? World Fashion Centre (??? ????: WFC),  
?? ?????? ?????????? ??? ?????????? (??? ????). ? Fabege ??????, ?????? ??????, ??  
100 % ??? ?????? ??? Fabege WF BV, ??????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
????????????? ??? ?????? IV ??? WFC.

9 ? Stienstra BV Bedrijfshuisvesting (??? ????: Stienstra), ??????? ?? ??? ?? s-  
Hertogenbosch (??? ????: De Herven), ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? De Herven III BV  
(??? ????: De Herven), ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??  
????????? ?????? Soetelieve ??? ??????.

10 ? DTZ Zadelhoff ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?? ???????.

11 ?? 1999, ? Fabege ?????? ??? DTZ Zadelhoff, ?????? ???????, ?? ??????????  
????????? ??? ?? WFC. ? Fabege ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???  
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? WFC ?? ??????. ??? ?????? ??? ?????????? ???, ? DTZ Zadelhoff

????? ???????, ??? ????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? 5  
????? 1999 ?? 24 ??????? 2000.

12 ?? 2000, ? Stienstra ?????? ??? DTZ Zadelhoff, ?????? ??????, ?? ??????????  
????? ??? ?? ?????????? ?????? Soetelieve. ???????, ?? ?????????????? ??  
?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? De  
Herven. ??????, ? ??????? ?? DTZ Zadelhoff ??? ?? ?????????? ?? ?????? ???????,  
??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? De Herven.

13 ? DTZ Zadelhoff ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????????, ??  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????, ?? ??????  
????? ??? Fabege ??? Stienstra. ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????  
?? ?????? ?????? ?? ?????? 11, ?????????? 1, ??????? i, ?????????? 2, ?? ?????? ??  
?? ?????? ?????? ?? 28? ?????? 1968 ??? ?? ?? ?????????? ?????? ??  
????????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

14 ? Inspecteur van de Belastingdienst (???: Inspecteur) ?????? ??? ? ?????? ???  
????? ??????? ?? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????  
????? ???, ?????? ?????? ??? ?????? ??? DTZ Zadelhoff ?????????? ?????? ??  
?? ?????? ??? 1?? ?????????? ?? 31 ?????????? 2000. ?????? ??????  
????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??  
????????? ?????? ??? ?????? ??? Inspecteur.

15 ? DTZ Zadelhoff ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? Inspecteur ??????  
?? Rechtbank te Haarlem (????????? ?? Haarlem), ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ?  
?? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? Gerechtshof te  
Amsterdam (????????? ?? ??????????), ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????.  
??????, ? DTZ Zadelhoff ?????? ?????? ?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden.

16 ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ??? ?? Gerechtshof te Amsterdam ??????  
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??  
????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ??  
????????? ??, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??, ?? ?????? ?????????? ??  
????? ???????, ? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??

17 ??? ?? ??????? ???, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????:

«1) ??? ?? ???? [13, ?, ??????? ??, ?????? 5], ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ??????????????  
?? ?????? ???, ?? ??????, ?? ?????, ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ??? ??? (?????) ?????????? ??? ?? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ???  
?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????? ???;

2) ????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? [13, ?, ?????????? ??, ??????? 5, ???????  
 ??????????], ??? ?????? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ??  
 ??????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? [5, ?????????? 3, ?????????? ??], ???  
 [?????] ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?  
 ?????? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ? ???' ??????????, ??? ??????????;

3) «????????????????? ??????? ??????? ???? ?????? ?????????????? ??????????, ??????? ??  
????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??? ???????  
?????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ??????????????  
??? ?????????? ????) ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????  
?? ??????? ?????? ?? ?????? ? ??? ?? ? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??????????????  
????????????? ??????;»

???? ???? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????

19 ????????, ??? 13 ??? ?????? ?????????? ???, ??? ???? ?????????? ??? ????????????, ??  
????????? ??? ?????? 13 ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????  
??? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????  
??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??? (??., ?????? ???, ??????)  
??? 25?? ?????????? 1999, C-349/96, CPP, ?????? 1999, ?. I-973, ????? 15, ????? ??? ??  
10?? ?????? 2011, C-540/09, Skandinaviska Enskilda Banken, ?????? 2011, ?. ?-1509, ?????  
19 ??? ??? ?????????? ??????????).

20      ????? ?????? ??????? ??????????, ?? ??? ???? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????? ??  
????????? ????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ???, ??? ?? ?????? ???  
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ???, ??? ?? ?????? ???  
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ???, ???  
????????? ??? ?? (????????? ?? 20?? ?????????? 2003, C-8/01, Taksatorringen, ??????  
2003, ?. I-13711, ????? 36? ?? 3?? ?????? 2005, C-472/03, Arthur Andersen, ?????? 2005,  
. I-1719, ????? 24, ??? ?? 21?? ?????? 2007, C-453/05, Ludwig, ?????? 2007, ?. I-5083,  
????? 21).

21     ?? ???? ??????????, ? ?????????? ??? ???? ????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????  
????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? 13 ?????????? ?? ???? ?? ???? ?????? ??  
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ????? ?????????? ???????????????. ? ?????? ?????? ?????? ??????????

?????? ???? ??????? ??????????? ????. ??????????, ? ??????? ?????? ?????? ??????????? ?????? ????.  
?????? ???? ?? ???? ?? ????? ?????????????? ????. ??? ?? ?????????????? ????. ??? ?? ?????????? ????.  
????? ?????? 13 ?????? ?? ?????????????? ????. ????? ?????? ?????? ????. ??? ?? ??????????  
?????????? ?? ?? ??? ????? ?????????? (??., ???????, ?????????? ?? 14?? ??????? 2007, C-445/05,  
Haderer, ??????? 2007, ?. I-4841, ????? 18, ??? ??? 19?? ?????????? 2009, C-461/08, Don  
Bosco Onroerend Goed, ??????? 2009, ?. I-11079, ????? 25).

22 ????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ??? ?????? 13, ?, ???????? ??, ?????? 5, ???  
????? ??????, ?? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ???  
????? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??  
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? (??., ???? ??? ?????? ???,  
????????? ??? 5?? ?????? 1997, C-2/95, SDC, ?????? 1997, ?. I-3017, ?????? 72 ??? 73,  
????? ??? ??? 29?? ???????? 2009, C-29/08, SKF, ?????? 2009, ?. I-10413, ??? 48).

23 ? ?????? «????????? ?? ?????? ??????? ???????», ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, B,  
????????? ?, ?????? 5, ??? ????? ??????? ??????, ???????, ??????? ?????????? ??  
????????? ?, ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ?  
????? ?? ?????????? ?????? (??., ?????? ????, ?????????? ?? 13? ?????????? 2001,  
C-235/00, CSC Financial Services, ?????? 2001, ?. I-10237, ??? 33, ??? SKF,  
?????????????, ?????? 48).

24     ?? ?,?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????????? ??  
    ?? ????????????, ?? ??? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
    Fabege ?? Stienstra, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? DTZ Zadelhoff, ?? ?????? ??  
    ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

26 ????????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ? DTZ Zadelhoff ?????????? ??? ?? «?????????????????», ? ??????  
????? ??? ?????? 13, ?, ??????? ??, ?????? 5, ??? ?????? ???????, ?????? ?? ??????????  
??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ???  
«????????????????? ??? ??? ??????????????» ??? ?????????? ? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ???, ??? ? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????  
(????????????? ??? CSC Financial Services, ??? 38).

27      ????????, ??? ? ?? ???? ??????? ? ? ?????????? ? ? ??????? ? ?????????????? ??? ???  
«?????????????», ? ?????? ??? ???? ?????? ??? ? ? ????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ???,  
????? ????, ??? ???? 13, ?, ??????? ? ?, ?????? 1 ??? 4, ?????????? ? ?????????? ???,

???? ??????? ?? ?????? 5, ?? ????? ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??  
????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??  
?????????. ???????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????? ??  
????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??  
?????????????. ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
(????????????? ?????? CSC Financial Services, ?????? 39).

28    ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ??????  
????????? ? DTZ Zadelhoff ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????, ?????????? ??? ?????? ??????????,  
????? ???????, ?????????? ??? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ??? ???????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???,  
??????, ? Fabege ??? ? ?????????? ???, ???????, ? Stienstra ??? ? ?????????? ?? ??????????  
??????????, ?????? ?? ??? ? DTZ Zadelhoff ??? ?????? ??? ?? ??? ??  
?????????? ??? ?????????? ??????. ???????, ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????????????  
???? ??? «?????????????» ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ???????  
??, ?????? 5, ??? ?????? ??????.

29    ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? 13, B, ??????? ??, ?????? 5, ???  
????? ???????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? 5, ?????? ?????? ???????.

30    ??? ?? ??? 13, B, ??????? ??, ?????? 5, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ???, ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??????????, ?????? ???, ?? ???????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????  
?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???????, ?????????? ??? ??????  
????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 5, ?????????? 3, ??? ?????? ??????  
????????? ??? ??????.

31    ?????? ?? ?? 5, ?????????? 3, ??????? ??, ??? ?????? ???????, ?? ?????? ???  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ???, ?????? ???, ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???  
????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????  
??? ?????????? ??? ?????? ??????.

32    ???????, ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ???  
????????? ? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???, ???  
????? ?????? ??? ??, ?? ?????? ???.

33    ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ???.

34    ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5, ?????????? 3,  
??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ?????? ?????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???

?????? ????? (?????? ?? 4?? ???????? 2001, C-326/99, «Goed Wonen», ?????? 2001, ?. I-6831, ???? 34).

35 ???????, ?? ?? ???? 5, ?????????? 3, ??? ????? ?????? ?????????? ??? ??????????  
???? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ??? ?????????? ??? ??????  
????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ???, ? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????  
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????  
????????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? (????????????? ?????? «Goed Wonen»,  
????? 34).

36 ??????????, ??????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????  
????????? ??? ? ?????, ??? ????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 5, ?????????? ??????????, ??? ?  
???? ????????, ??? ?????? 5, ?????????? 3, ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ????  
????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ???????, ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ??????  
????? ?????? ?? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ? ??? ??????.

37    ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ???  
????? ??????. ??? ?????? ? ??????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??????????????, ? ??????? ???  
??? ??? ??? ?????? [COM(73) 950 ??????] ??????????, ??? ?????? 5, ?????????? 1, ????,  
??? ?? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????? ? ???' ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????  
????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??????.

38     ????? ???? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? (?) . 6)  
?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? «[?] ? ?????????? ??? ?????????? 1 ??????????  
??? ?? ?????????? ??? [??], ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????, ??????? ??  
??????, ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ??????????  
?????????».

39     ?? ??? ????????????, ???? ??? ??????? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?? ????????,  
?? ??????? ?? ???? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ?? ??????? ??  
?????? ?? ???? ??????? ??, ???? ?? ???? ???????, ?? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??  
«?????? ?? ???? ???????, ?? ???? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ?? ???? ???????, ??  
?????? ?? ???? ??????? ?? ????' ???????, ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ???????».

40      ?? ???? ??????, ?????? ?? ??????????? ???, ??? ??????????? ??? ?? ??????????? ??  
??????????, ?????? ?????? ?????? ??????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? 13 ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???  
??????????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???  
???? ??? ? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? (??., ??????, ?????, ?????????? ??? 26??  
?????? 2003, C-305/01, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, ?????? 2003, ?. I-6729, ??? 63,  
????? ??? ??? 19?? ??????? 2007, C-455/05, Velvet & Steel Immobilien, ?????? 2007, ?. I-  
3225, ??? 14), ???????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ?????????? ?? ???, ???????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
??, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? (??., ??????, ?????????? ??? ??????)  
SKF, ?????? 46 ??? 47).

42    ?? ?? ???????, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????? ? ? ?????? ? ?????????? ?? ??  
????? 13, B, ???????? ??, ?????? 5, ??? ????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????  
????? ?????????? ??? ? ?? ??? ?????? ??????, ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????  
?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????  
???????, ???????, ???, ?? ?????, ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????? ?? ??  
(?????) ?????????? ????. ? ?????????????? ??? ?????? ?????? 5, ??????? ??????????,  
????????? ?? ?? ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? 5, ?????????? 3, ?????????? ??, ??? ?? ????? ?????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????

???? ???? ??????? ?????????????

43 ?????????????? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????????,  
????????? ? ???????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????.

???? ???? ?????????????? ?????????

44      ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????  
??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??????????????, ?' ????  
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ????? ??????????????  
???? ??????? ?????????? ??? ???????????, ??? ??? ?? ??? ???????, ??? ???????????.

???? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (???? ?????) ??????????:

?? ?????? 13, B, ????????? ??, ?????? 5, ??? ????? ?????? 77/388/??? ??  
??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????  
?????, ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? — ??? ?????????? ??? ?????  
????????????? ????: ?????????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ????? ?????????????? ??? ????? ???????, ???  
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???  
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ???????, ???, ?? ??????,  
?????? ??? ?????????? ?? ?? ??? ????? ?????????? ??? ??? (?????) ?????????? ????. ?  
????????????? ??? ?????? 5, ??????? ??????????, ?????????? ??? ??? ?? ???  
????????? ??? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? 5, ?????????? 3, ??????? ??, ??? ?? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????  
?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????  
?????? ? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ???' ??????????, ???  
????????.

(???????????)

\* ?????? ????????????: ? ??????????